漢堡「伊羅大廈」昨十三日揭幕

世界最現代化妓院

冷暖氣設備每日租金四十馬克

嫖客如賴賬妓女可以按鈴報警

世界最現代化妓院之一，在市當局的祝福下，曾在繁忙、國際港口漢堡全部開業，「伊羅大廈」是座在何拔街多數十年老了舊妓院原來地盤上，舊址去年拆卸，建造新妓院大廈，可容納賣肉女人一百卅八名，單房之公寓配備沙發一張，大照身鏡一個，一張小枱及安樂椅，接近床舖之處，建築師各裝個白色按鈕，連貫警鈴系統，倘嫖客不給錢，可以按鈕叫人，據一伊羅大廈訂下之條例，十八歲以下，男女均不得進入此妓院，每一房間之租金，每夜為四十馬克（十美元），包括供應暖氣及水，伊羅大廈／奠基石係於前年十月安放，該計劃獲得漢堡市政府之祈福，市府試圖掃蕩阻街女郎，已打一場敗仗。

象牙雕刻品

自有文化以來，人類就經利用象牙做雕刻品和裝飾品，在史前時期的歐洲，舊石器時代的人類曾經以猛馬象和象的長牙，雕刻簡單的動物和人像，甚至在那時候，人類對象牙的紋理已經特別注意，以便提高雕刻品的美觀。自雕刻的工具逐漸發展，不再使用燧石片及石英片以後，各種象牙雕刻品變更加精細。紀元三千年前，埃及人已經製成品質異常精美的象牙雕刻品，在若干博物館內，現在仍能見到。古代埃及人，腓尼基人與希臘人的技巧，就曾傳至羅馬帝國和拜占庭帝國，再傳至回教世界。至於東方，印度，緬甸，印尼，中國及日本，亦均有象牙雕刻行業。

就中國而言，象牙雕刻是最古老的藝術之一。但這種藝術始於何時，無法確定，因為由商朝墳墓（紀元前約一千三百年）中掘出的象牙雕刻品，並曾精美，足見這種藝術當時已有高度發展，一定是經過長期的時間進化的結果。那個時候，生存於中國華南森林地區的大象，是象牙的供應來源，根據記載，商朝的最後一個皇帝曾經定做第一對象牙快子。

最初，象牙是用以做箭頭，髮簪和各種小飾物的，但因為它易於割切和易於雕刻，受到了那些雕刻才能人士的歡迎，同時，十分精細製成的工藝品終於將象牙的地位，提高到與金玉相等。

中國的第一家象牙工廠，或許是中國藝術的提倡人，清朝康熙皇帝在大八〇年建立的。康熙是清朝的第二個皇帝，他曾經在北京開設二十七個工場，生產各種裝飾品。直至清朝（一九一一年）覆亡為止，北京仍然是中國象牙雕刻品的中心。

在這時期，廣州是中國另一個象牙雕刻中心，並且差不多已經有了三百年的歷史。因為與澳門的關係，一八四二年，中國其他港口開放對外貿易以前，廣州象牙雕刻品輸往西方國家的貿易，一直沒有受到競爭。一八四二年以後，廣州的象牙雕刻品，在中國出口中仍占大宗，這可能因為廣州物產品，例如最著名的象牙球，是以外銷歐洲為目的，經過特別設計的關係。一個很矛盾的情形，是一八〇〇年以後的象牙雕刻品，多數是表現外國雕刻品的技巧，而非表現中國雕刻品的本身，廣州的象牙雕刻品從不着色或染色。

一九三七年，抗日戰爭開始，許多雕刻師由廣州逃到香港，因而奠下香港象牙雕刻工業的基礎，後來，來自中國其他地方的雕刻師，其中也有象牙雕刻師，他們學會本身地區的象牙雕刻技能。很多的象牙雕刻工人，目前仍用古老的家庭工業式，在家中工作，將已完成的雕刻品帶到僱用他們的工廠或店舖。

十二樓

拂雲樓

李笠翁著

第一回

也有擎傘的；也有遮扇的；也有摘張荷葉蓋在頭上，像一朵落水芙蓉隨風吹倒的；又有傘也不挪，扇也不遮，荷葉也不蓋，像一樹雨打梨花沒些遮蔽的。衆細觀容貌，都是些中下之材，並沒有殊姿絕色。看過幾百隊，都是如此。大家嘆息幾聲，各念四書一句道：「才難，不其然乎！」

正在嗟嘆之際，只見一個朋友從後面趕來，對着衆人道：「有個絕世佳人來了，大家請看！」衆人睜着眼睛，一齊觀望，只見許多婢僕簇擁着一個婦人走到面前，果然不是尋常姿色：莫說他自己一笑可以傾國傾城，就是衆人見了也都要一笑傾城，再笑傾國起來，有西江月一詞為證：

面似退光黑漆，肌生冰裂紋；
腮邊頰上有奇痕，彷彿湘妃淚出。
指露幾條碧玉，牙開兩片烏銀，
秋波一轉更消魂，驚得才郎倒挺！

你道這婦人是誰？原來不是別個，就是封員外的嫡親小姐，裴七郎的結髮夫人，一向怕人知道，丈夫不敢追隨，任親戚朋友在背後批評，自家以「眼不見為淨」；誰想到了今日，竟要當場出醜，迴避不及起來。

起先那人看見，知道是個醜婦，故意走向前來把左右說，要使人辨眼看神仙，忽地逢魑魅，好吃驚數笑，意思，及至走到面前，人人掩口，個個低頭，都說：「青天白日見了鬼，不是一樁好事！」大家閉了眼睛，待他過去。

裴七郎聽見，羞得滿面通紅，措身無地，亦虧得預先認[illegible]，遠遠望見他來，就躲在衆人背後，又縮短了幾寸，使他從面前走過，認不出自己丈夫，省得叫喚出來，

五

◎哀謝

先考諱榮紉字享中余公府君廣東台山縣北炭鄉龍溪里人痛於民國五十八年正月卅日不幸在溫哥華埠旅邸突然逝世積閏享壽八十有八歲經於弍月七日下午一時假座雲埠暗市當殯儀館舉行祭奠禮扶柩歸土安葬於海景墓園　叨蒙遠近知交宗親戚友親臨執紼惠賜輓聯花圈素車隨送高情厚誼存歿均感謹此哀謝伏維

矜鑒

哀孤子　和琚

媳　司徒氏

哀孫女　秀夫　仝泣謝

厚承芳名　恕不稱呼

（轉儀　余瑞祥廿五元　李金河十元

黃祥暉十元　譚禪燦九元　鄭紹雲二元

麥振培二元

花圈）　沖和　仲樂　樹仁　時佩

球和　德如　瀚和　錫相　滋修　健漢

冶和　纘欽　熙霖　煦和　慶晃　慶庠

毓暉　漢鴻　毓慈　濟利　鏡海　梅慶

[illegible]　玉欽　培義　鳳和

以上余氏昆仲花圈今與素車同人

余國采家堂同人　雲曄公鳳采分堂同人

余雅帥　岑茂泉　岑茂昂　岑茂林

黃華業　馬耀　司徒活俊夫人

岑錫鴻　岑錫唯　鄺堯廷　岑國寶

黃悅酌　余乂暉　余舜銳　余壽均

余毓卓　李振寬　余國球　余茂卜

陳巨樹　李金河　周文田　李命河

余尊慶　以上余家仝　胡逢之　黃炳光仝

岑發尚　余錫鉅　余日彥

（素車）　余國采分堂同人

袁焯章　余毓卓　余讓亮　余壽均

岑錫鴻

倘有錯漏　祈為見諒

關於塡報入息稅你知否你須要呈報若干，與若干不須呈報嗎？

你去年所得全部入息，並非全部要繳納入息稅的，例如贍養青年與家庭津貼乃是免稅的。

去年領取失業保險費，工人補恤局之補恤費與有等無力養老金等，亦是免稅的。

惟是有一部份入息則必須呈報，你們工資的T4格紙必須據實呈報，（如在中途調換職業，緊記要向每個僱主取回T4格紙，將所有T4總計核其所得工資）如得有花利，此項入息必須呈報為須納所入息。如在正常職業之外另有半份工職業，所得半份職業工資亦必須呈報。亦要緊記所有利息與紅利，亦要照納稅故必須呈報。

今年如將人貯蓄款項，得有超過十元利息，銀行將付交T5格紙，緊記亦將該格紙連同僱主的T4格紙一律聯同呈報。如你感覺所夾付之指導書，不甚明白而須要協助塡報時，請即來見我們，在你們的附近有每區的入息稅局辦事處，隨時可以答覆你的疑問，其中人員能講數種言語，如你喜歡帶壹位朋友代為傳譯亦可，無論如何我們定必協助渡過塡報入息期間而不須多慮

我們在此乃予協助的

Department of National Revenue, Taxation　Ad. No. 0421A

恭祝列位好友
新春宏發

我們在帝國商業銀行萬份感謝各位顧客歷年垂顧，幷望來日繼續為列位服務。

如你現下非是帝國商業銀行的顧客，不日請到離你處最近的分行詢問，本行在多朗度與溫哥華埠，均有分行數間，聘有華裔僱員，專為華友服務。

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

經緯公司
GEMWAY
565 GORE AVE, TEL. 685-1835

專家承做
女裝、童裝、
新開張
特別優待

謝啓

弟攜眷還港，荷蒙卡城鐵城崇義會暨衆華週源總堂伯叔昆仲暨諸親戚友，為弟備厚誼，盛筵祖餞，壯我行色，祇以匆匆登程，未克一一踵府握別，至深抱歉，謹綴數言登諸報端，藉伸謝悃。

雷家碩偕荊謹謝

健氏電髮之家
KENS COIFFURES
884 E. Hastings St.,
Tel. 254-6626

茲値：一元復始，萬象更新，恭賀僑界，新年快樂，我國晚歲將臨，特此優待僑界仕女。

電髮特價。……香港名師主理……

加拿大三夾板股份出賣兼職業，如意者電話581-3627洽商。

搜煙通特價三元五毛
兼免費檢驗屋簷溝，天面等，所有工程保證滿意，有意者電話"Bob" 228-9292洽商。

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE: 685-3935

特別宣佈
新舊儲戶均自動加息
由弍月壹日起，本行壹律活期儲戶，均自動加息。

活期存款 五厘七五
由弍月壹日開始，五百元起，未滿五百元者只息存厘弍，請將舊儲戶提高至五百元，以便享受多重利息。

加送利息半月
由弍月十五號以前存入之新儲戶，均由弍月壹日起計利息。

設立私人或商業貸款部
由弍月壹日開始，需要如一時有銀需用時，本行樂意放款。

定期存款 五厘七五
三、四年七厘半，五年期
壹、弍年七厘弍五

請加入本行聯合投資基金，由去年四月至今上升一半，由二百元起可加入，歡迎垂詢。

香港滙兌不論滙額　收費五毛

服務時間：由星期一至星期五　每日上午九時至下午六時

經理黃宗振

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓　緬街三零六零號　電話八七二-五二七二

本樓新張伊始　歡迎各界指導
中西菜式上等　職員慇懃服務
地方雅潔舒適　識酌維新食譜
香港名廚主理　斤両價錢公道
敬請僑胞光顧　外賣專車送到

入口便知龍與鳳
中西識會有璇宮

昌隆肉食公司　專家燒臘
CHONG LUNG LTD.
Chinese Barbecue Specialist
595 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.　電話 685-3632

昌隆肉食有限公司新張啓事
本公司謹訂於新曆壹九六九年二月六日星期四開張營業，屆時懇請同業各界駕臨指導，曷勝榮幸。
昌隆肉食有限公司仝人敬啓

★精製★
大紅金豬　脆皮乳豬　蜜汁叉燒　豉味排骨
掛爐大鴨　脆皮燒鵝　骨香油雞　桂花燒腸
五香鹵味　鹵水豬蹄　燒鴨脚包　燒鮮鵝
京醬大鴨　醬油大鴨　五花臘肉　大廣臘鴨
金錢雞　鳳眼潤　燒豬肝　玫瑰腸肉
白油鴨　鴨肝腸　鮮肝腸　金銀潤
歡迎訂購

園口鮮豬，合時瓜菜，雜貨齊備。
二月六日（星期四）上午十時開張營業
七日上午八時至下午六時（以後照常）
星期日照常營業